



Deutsche Industrie- und
Handelskammer in Japan
在日ドイツ商工会議所



関係者各位

2014年2月吉日

NRW セミナー 医療と健康におけるテクノロジーとイノベーション

開催のご案内

拝啓 時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。
在日ドイツ商工会議所の業務につきまして、日頃よりご理解とご協力を賜り、厚く御礼申し上げます。

この度、NRW.International 主催による NRW（ノルトライン・ヴェストファーレン）州医療使節団の来日に伴い、2014年2月17日（月）ホテルニューオータニ（東京）にて「NRW セミナー 医療と健康におけるテクノロジーとイノベーション」を開催する運びとなりました。

高齢化社会を迎えるにあたり、日本とドイツでは革新的な医療技術への取り組みや病院経営の効率化などを行っています。ドイツで最も人口と人口密度の高い NRW 州には、約 400 の病院、7 つの大学医学部と 7 つの大学付属病院、900 社を超える医療機器関係の企業とともに、数多くの専門家が医療と健康の分野に携わっています。日本向けの「NRW 州製」医療関連製品や技術の輸出シェアは 45% を占め、将来、高度なシステム開発やイノベーション分野において同州と日本が協力できるポテンシャルは高いといえます。

NRW 州使節団の参加メンバーが行うプレゼンテーションでは、同州の医療・健康分野における最新技術やソリューションをご紹介させていただきます。本セミナーが、日本と NRW 州の医療・健康分野における今後更なる協力関係構築へ向けて有益なものとなれば幸いです。

つきましては、ご多忙の折とは存じますが、この機会に是非ともご参加頂きますようお願い申し上げます。ご参加の際は、別紙参加申込書に必要事項をご記入の上 2014年2月14日（金）までにファックスにてご返信下さいますようお願い致します。セミナーへのご参加は無料、講演は通訳付きで行われます。

末筆ながら、皆様のお越しを心よりお待ちしておりますと同時に、当案内が貴業務内容と異なる場合は、何卒ご容赦下さいますようお願い申し上げます。

敬具

在日ドイツ商工会議所
副専務理事

マークウス・シュールマン

「医療と健康におけるテクノロジーとイノベーション」

概要

日時： 2014年2月17日（月）， 15:00 h - 18:00 h
会場： ホテルニューオータニ 東京， ガーデンコート 5階，
 シリウスの間 / アリエスの間
 〒102-8578 東京都千代田区紀尾井町4-1
主催： NRW. International
運営： 在日ドイツ商工会議所
後援： NRW. INVEST / 株式会社エヌ・アール・ダブリュージャパン
 (株) メッセ・デュッセルドルフ・ジャパン
参加費： 無料
定員： 約50名（先着）
言語： 日独同時通訳

プログラム

15:00 h - 15:10 h	開会挨拶	ガレルト・デューン NRW州経済・エネルギー・産業大臣
15:15 h - 15:45 h	講演	NRW州の医療経済、医療技術関連企業の紹介 アンヤ・ミッデンドルフ NRW州医療経済クラスターマネージャー
15:50 h - 16:10 h	講演	「ホウ素中性子捕捉療法 (BNCT) : 日本-NRW州 癌に対する革新的な治療モダリティを行うための努力」 ヴォルフガング・ザウアーヴァイン教授 エッセン大学病院放射線科
16:15 h - 16:35 h	講演	「再生医療の将来 - 心臓血管インプラントの事例」 シュテファン・ヨッケンヘーフェル アーヘン工科大学繊維技術研究所
16:40 h - 17:00 h	講演	「開業と認証-NRW州の日系企業の医療技術」 クリスティアン・ディルクス教授 ディルクス&ボーレ弁護士事務所
17:00 h - 18:00 h		懇談会 （軽食付・アリエスの間）

「医療と健康におけるテクノロジーとイノベーション」

在日ドイツ商工会議所 DEinternational 宛

Fax No: 03-5276-8733

(2月14日(金)までにご返信いただければ幸いです)

ご出席 ご欠席

貴社・貴会名:	
英文名:	
ご住所:	
部署名:	
役職:	
ご担当者名:	
Tel:	
Fax:	
URL:	
E-Mail:	

(個人情報について)
当在日ドイツ商工会議所は、お客様からご提供頂いた個人情報をお客様へ有用な情報をお届けするためにのみ使用し、第三者に提供することはありません。

お問い合わせ先： 在日ドイツ商工会議所 DEinternational
リツバ・バステイアン (Tel: 03-5276-8821 E-Mail: blidzba@dihkj.or.jp)